



No. 15/2010

INFOSYLVA is an information service of news clippings provided by the FAO Forestry Information Centre with news on forestry in English, French and Spanish.

INFOSYLVA est un service d'information à partir de coupures de presse, mis à disposition par le Centre d'Information sur les Forêts de la FAO et qui fait le point de l'actualité dans ce secteur, en anglais, français et espagnol.

INFOSYLVA es el servicio de información de recortes de prensa suministrado por el Centro de Información Forestal de la FAO con noticias sobre las actividades forestales, en inglés, francés y español.

Forthcoming FAO events

October

[20th Session Committee on Forestry/2nd World Forest Week](#)

Rome, Italy - 04-08 October 2010

[Emerging Economic Mechanisms: Implications for Forest-Related Policies and Sector Governance](#)

Rome, Italy – 05–07 October 2010

Other forest-related events

August

[Forests for the future: Sustaining society and the environment - 23d World Congress of the International Union of Forest Research Organisations \(IUFRO\)](#)

Seoul, Republic of Korea – 23–28 August 2010

[Workshop on forest governance, decentralisation and REDD in Latin America](#)

Mexico City, Mexico – 31 August–3 September 2010

September

[World Water Week 2010: The Water Quality Challenge](#)

Stockholm, Sweden - 5–11 September 2010

October

[3rd Fire Behavior and Fuels Conference](#)

Washington, USA – 25–29 October 2010

November

[First Serbia Forestry Congress](#)

Belgrade, Serbia – 11– 3 November 2010

December

[Forest Day 4](#)

Cancun, Mexico – 5 December 2010

New publications from FAO

[UNECE/FAO Forest Products Annual Market Review, 2009-2010](#)

The UNECE/FAO Forest Products Annual Market Review is the first comprehensive analysis available. It includes almost all wood and paper market sectors, as well as forest carbon markets and policies. Sawnwood, panels, roundwood, pulp and paper chapters are based on statistics from official sources from our 56 country region (Europe, North America and the Commonwealth of Independent States). Additional chapters cover value-added wood products, certified forest products and wood energy.

FAO in the news

[Álamos para la seguridad alimentaria](#)

Alrededor de un millón de personas en el condado de Siyang, China, se están beneficiando de la capacidad de los bosques de álamo para rehabilitar las llanuras aluviales marginales y estabilizar las orillas de los ríos Amarillo, Huai y Yangtze. Hoy en día, las grandes hileras de álamos protegen a los campos en su día devastados por las inundaciones, el viento, las tormentas de arena y la erosión del suelo, promoviendo de esta forma las actividades agrícolas.

[Demanda de productos madereros se contrajo 11.6% en 2009](#)

El colapso del sector inmobiliario en EU y la menor demanda de papel debido a la crisis global de la publicidad redujeron la demanda. Los datos se refieren sólo a Norteamérica, Europa y los países de la ex Unión Soviética.

[El reto de los manglares](#)

La alta presión demográfica, la cría de peces y camarones, la agricultura, las infraestructuras y el turismo, además de la polución y los desastres naturales han atentado contra la supervivencia de los manglares, verdaderas barreras naturales de las costas.

[FAO launches global fire monitoring system](#)

The United Nations' food agency launched a new monitoring system to help countries control fires and protect natural resources just as Russia is fighting its most deadly wildfires in nearly 40 years.

[FAO launches NASA-developed fire monitoring system](#)

FAO has launched a new online portal on fire information and real time monitoring to help countries to control fire effectively and protect property and natural resources. The new Global Fire Information Management System (GFIMS) detects fire hotspots from satellites operated by the U.S. National Aeronautics and Space Administration (NASA).

[Growing poplars for food security](#)

Around one million people in Siyang County, China, are now benefiting from the capacity of poplar forests to restore marginal flood plains and stabilize the banks of the Yellow, Huai and Yangtze rivers. Large swaths of planted poplar trees now protect fields once ravaged by floods, wind, sandstorms and soil erosion, giving boost to agricultural activities.

[Insectos gourmet, recurso contra crisis de carne: ONU](#)

El profesor Van Huis, entomólogo consultor de la FAO, asegura que si se cocinan correctamente, pueden ser deliciosos y su producción provoca menos emisiones contaminantes.

[Insects could be the key to meeting food needs of growing global population](#)

The UN Food and Agriculture Organisation is taking seriously the farming of creepy-crawlies as nutritious food.

[La criminalidad de los incendiarios](#)

Cuidado con la tormenta de fuego que viene injertando la mano del hombre sobre su hábitat. Ya lo advirtió, en su tiempo, Tolstoi: "hay quien cruza el bosque y sólo ve leña para el fuego". Hemos de detener, antes hoy que mañana, a estos tipos que no entienden de abecedarios poéticos ni de vida. No se puede permitir que nos despojen las masas forestales.

[La FAO lance un système de surveillance des incendies mis au point par la NASA](#)

La FAO lance un nouveau portail en ligne d'information et de monitoring en temps réel des incendies, pour aider les pays à lutter efficacement contre les feux et protéger leurs actifs et les ressources naturelles. Le nouveau Système mondial de gestion de l'information sur les incendies (GFIMS) repère les points chauds à l'origine des incendies à partir des données des satellites administrés par la NASA.

[La FAO lanza un sistema de vigilancia de incendios desarrollado por la NASA](#)

La FAO lanzó un nuevo portal en Internet de información y vigilancia en tiempo real de incendios para ayudar a los países a luchar contra el fuego de forma eficaz y proteger adecuadamente los recursos naturales. El nuevo Sistema Global de Gestión de Información sobre Fuegos (GFIMS, por sus siglas en inglés), detecta los focos de incendios mediante satélites operados por la Agencia Espacial de EE.UU. (NASA).

[La forêt tropicale sera rare en 2100](#)

La forêt amazonienne ne sera-t-elle bientôt qu'une jolie photo souvenir? C'est ce que suggère une étude californienne: d'ici à 2100, le changement climatique et la déforestation pourraient avoir causé la disparition de deux tiers des forêts tropicales d'Amérique du Sud. En Afrique, ce sont 70% des forêts qui

pourraient mourir, et 80% de la biodiversité de la région amazonienne serait obligée de s'adapter... ou de mourir.

[La Russie solvable malgré le désastre écologique](#)

L'inflation devrait faire un bond, à cause des destructions causées par les incendies. Mais les ressources en gaz et en pétrole et les énormes réserves de changes du pays assurent sa solvabilité.

[Portales habaneros, los árboles que fueron](#)

Cuentan que cuando los colonizadores españoles llegaron a Cuba eran tan frondosos los bosques que se podía caminar durante horas a la sombra de sus verdes árboles sin apenas ver la luz del Sol. La floresta, entonces, ocupaba casi el 80 por ciento de la superficie de la mayor isla del mar de las Antillas.

[Recul de la déforestation malgré des chiffres toujours inquiétants](#)

Le taux de déforestation dans la forêt amazonienne au Brésil a chuté de 49% en un an, a indiqué la ministre brésilienne de l'Environnement, Izabela Teixeira. Il y a un recul encourageant de la déforestation au niveau mondial malgré des taux toujours préoccupants dans certains pays, déclare l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (FAO).

Press review/ Revue de presse/ Informe de prensa: 01 – 15 August 2010

Africa

[Elephants fear humans more than dynamite](#)

Elephants are not fazed by dynamite explosions, but change their behaviour significantly to avoid humans. That is the finding of a major study of how forest elephants deal with oil exploration in central Africa.

[Habitantes de África consideran sus extensiones de selva como 'algo maravilloso'](#)

La industria maderera, la agricultura y el conflicto armado todavía amenazan a las junglas de ese continente.

[Is Africa's wildlife being eaten to extinction?](#)

The rapid growth in the global demand for bushmeat is leaving many African species facing the possibility of being eaten out of existence, says Mark Jones. In this week's Green Room, he calls for western nations to do more to tackle the problem of illegal imports of bushmeat.

Argentina

[Adiós a los bosques nativos de Córdoba](#)

La Legislatura provincial tal vez le haya dado el tiro de gracia a los pocos relictos de bosque nativo que persisten en Córdoba.

[Ambientalistas rechazan la ley de bosques](#)

La norma preserva dos millones de hectáreas menos que lo previsto. En la zona roja, se permite el aprovechamiento sustentable, no estipulado en la legislación nacional.

[Con final incierto, hoy se debate la ley de bosques](#)

La sanción de la ley de bosques nativos tiene un final incierto en la Legislatura provincial. Su debate en el recinto ya fue pospuesto en dos oportunidades gracias a sendas prórrogas obtenidas por el Ejecutivo para evitar que Córdoba quede afuera de los fondos nacionales.

[Con quejas de ambientalistas, se sancionó la Ley de Bosques](#)

El proyecto fue aprobado por la legislatura anoche. Ambientalistas dicen que en Córdoba "no hay protección" del bosque nativo.

[Continúa la polémica por la Ley de Bosques](#)

La organización ambientalista Greenpeace criticó duramente a los funcionarios de la Unicameral por aprobar este ordenamiento y recordó que Córdoba es la provincia con más deforestación en todo el país.

[Se avanza en el proyecto para reglamentar la Ley de Bosques](#)

El director de Recursos Naturales de Entre Ríos dijo que se avanzará en una ley sobre bosques nativos "le guste o no le guste a la Federación Agraria".

Bangladesh

[Govt to recover 1,000 acres Bhawal land](#)

The government has taken special measures to recover over 1,000 acres khas lands from the Bhawal forest. According to sources at Land and Forest Offices, the government has already identified khas lands grabbed by 93 organisations and individuals and taken all out steps to recover those lands.

Belgium

[Des réflecteurs pour protéger les animaux en forêt](#)

Comment protéger les animaux en forêt et les empêcher de traverser la route, ce qui est dangereux pour eux et pour les automobilistes ? La Région flamande a installé des réflecteurs le long d'une route en forêt de Soignes.

Bolivia (Plurinational State of)

[ABT advierte que si no se frena deforestación ilegal, Bolivia será un cementerio desolado en 20 años](#)

La Autoridad de Bosques y Tierras, Clíver Rocha, advirtió que si no para la deforestación ilegal y la quema de bosques, Bolivia serán un cementerio desolado en menos de 20 años.

[Trafican madera en una TCO de mosetenes](#)

Gente armada y en complicidad con indígenas explota y trafica madera de la TCO Mosetén, en el límite entre La Paz y Cochabamba, denunció el director de Desarrollo Forestal, Weimar Becerra Ferreira. Informó que se estima que cada día salen del lugar aproximadamente 30 camiones.

Brazil

[A bridge too far? Brazil's Manaus-Iranduba crossing](#)

The bridge will bring much-needed economic opportunities for those living on the far bank but environmentalists fear it, combined with new gas pipelines, roads and rising populations, could open up the rainforest to further destruction.

[Amazon pipeline's future may undermine environment](#)

Oil and gas reserves deliver energy to manufacturing centre, but critics fear they may drive further development elsewhere.

[Bia Saldanha's innovation: natural rubber](#)

Heart and sole: sustainable rubber has many applications, Veja trainers among them...

[Bypassing resistance, Brazil prepares to build a dam](#)

Raimunda Gomes da Silva does not want to abandon her home in Invasão dos Padres, but the government is telling her and thousands others to leave. About 25 years ago, the building of another dam more than 200 miles east of here flooded her property, driving a plague of poisonous snakes, insects and jaguars onto her land, she said, before submerging it completely.

[Can Brazil become the world's first environmental superpower?](#)

Brazil would not be the first nation to become rich from its resources - but its challenge is to compete economically without destroying its environment.

[Can Brazil live up to its promise as a 'natural knowledge economy'?](#)

To forge a new direction, nation must avoid the petrol-power trap.

[Continúa disminución de deforestación en Amazonía brasileña](#)

La tendencia a la disminución de la deforestación en la Amazonía brasileña continuó en junio pasado, cuando el llamado pulmón verde perdió 243,7 kilómetros cuadrados de bosques, un 58 por ciento menor a igual mes de 2009.

[Deforestation in Brazil's Amazon rainforest drops sharply](#)

The rate of deforestation in the Brazilian Amazon rainforest fell by 49 percent this year, the Brazilian Environment Ministry said.

[First Amazon bridge to open world's greatest rainforest to development](#)

A new bridge has come to symbolize Brazil's most challenging and urgent issue: balancing the demands of economic development with environmental protection.

[Funding, infighting and forests – the Brazilian view on climate change](#)

Brazil's special ambassador for climate change, Sergio Serra, offers an insider's view as negotiators gather in Bonn for another round of talks.

[New gas pipeline prompts fears for Amazon rainforest](#)

The pipe will deliver cheaper, cleaner energy to Manaus but environmentalists fear it will lead to rainforest exploitation.

[New horizons as city makes connections that could tear Amazon apart](#)

Commodity and transport projects benefit Manaus but threaten rainforest that has secluded city for more than 200 years.

Cambodia

[Des crédits carbone au secours de la biodiversité ?](#)

Les crocodiles au sud, les dauphins à l'est, les oiseaux au nord, les plantes dans les Cardamones... Alors que le développement met en danger la faune et la flore, les ONG et les scientifiques s'impliquent pour trouver des solutions alternatives.

Chile

[El huemul, símbolo de Chile, lucha por volver a las tierras donde habitó](#)

El huemul, un ciervo endémico que figura en el escudo nacional de Chile, libra una dura batalla por sobrevivir y repoblar los bosques patagónicos del sur del país en los que habitó hasta hace apenas dos décadas.

China

[Le développement à la chinoise, responsable de la coulée de boue de Zhouqu?](#)

La ville de Zhouqu, dans les régions tibétaines du sud de la province du Gansu, a été victime, le 7 août, d'une coulée de boue géante qui a fait, à ce jour, 702 morts et plus de 1 000 disparus. La surexploitation des ressources hydroélectriques, forestières et minières est mise en cause.

[Mudslide toll rises as Beijing mobilizes](#)

Rescuers continued to pull bodies from the site of a massive mudslide in northwest China that has so far killed more than 700, while questions began to rise about what triggered the massive wall of mud and dirt that carved a path of destruction through the remote area. The flooding that led to the Zhouqu disaster "is certainly resulting from decades of deforestation in the headwater region of the Bailong river," said environmentalist Wen Bo, a senior fellow with U.S.-based Pacific Environment.

Colombia

[Bushy-Bearded Titi Monkey discovered](#)

A new species of monkey with a red, bushy beard has been discovered in the Colombian section of the Amazon rain forest, conservationists announced.

Democratic Republic of the Congo

[Muanda: le déboisement et le braconnage menacent le parc marin des mangroves](#)

Trois grandes menaces guettent le parc marin des mangroves, situé dans la cité de Muanda, au Bas-Congo. Il s'agit de la coupe de bois, du braconnage de certaines espèces animales et de l'occupation illégale de ce site. L'Institut congolais pour la conservation de la nature (ICCN) tire déjà une sonnette d'alarme car ce parc risque de perdre certaines de ses ressources naturelles.

Ecuador

[Ecuador, for pay, will not drill in Amazon reserve](#)

Ecuador signed a deal creating a trust fund to hold donations from Germany and other rich nations willing to pay the Andean country to refrain from drilling for oil in an Amazon wildlife reserve.

France

[Paris fast becoming queen bee of the urban apiary world](#)

Tourists are not the only ones swarming down the Champs-Élysées and through the Luxembourg gardens this summer. Thanks to a renewed interest in apiaries, Paris is fast becoming the urban bee-keeping capital of the world.

[Un petit coin de Russie se cache au coeur de la forêt landaise](#)

Au coeur de la forêt landaise, il faut suivre un chemin de sable sinuant entre pins et fougères pour découvrir un petit coin perdu de Russie: un village de vacances dans lequel se retrouvent chaque été, depuis plus d'un demi-siècle, des Russes installés en France.

Honduras

[Bosques hondureños y cambio climático: ¿Soluciones verdaderas o falsos remedios?](#)

El fenómeno del cambio climático se conoce desde fines del siglo XIX y tuvo reconocimiento internacional hasta alrededor de 100 años después (siglo XX). Honduras firmó el Convenio Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático (CMNUCC), en la Cumbre de la Tierra realizada en Río de Janeiro, Brasil en 1992, fue ratificado por el Congreso Nacional mediante Decreto No. 26-95 del 29 de julio de 1995.

[Preocupa la tala ilegal de bosques en Honduras](#)

Cuatro alcaldes firmaron un convenio con el objetivo de proteger las cuencas del Lago de Yojoa y el parque nacional Montaña de Santa Bárbara. El programa se desarrollará en busca de la protección de las áreas protegidas en riesgo por la tala incontrolada de los árboles.

India

[BNHS to help conserve and protect mangroves](#)

In a bid to conserve and protect the mangroves (group of plants known as shoreline protectors) in the state, the Bombay Natural History Society (BNHS), a non-governmental organisation engaged in conservation and research, will take up participatory afforestation of the species in Ratnagiri and Sindhudurg district.

[Deforestation causing Jorabat flash floods](#)

Earth-cutting and deforestation on the foothills near Jorabat has emerged as a grave environmental hazard, adversely affecting the fragile hill eco-system and triggering a host of civic woes for the residents of Panjabari, Khanapara, Basistha, Beltola, etc., areas.

[Forest law violations by Posco, Vedanta being probed: Jairam](#)

Illegal mining in various parts of the country, especially in Orissa, Karnataka and Andhra Pradesh, dominated question hour in Rajya Sabha with environment and forests minister Jairam Ramesh telling the House that his ministry is investigating alleged violation of forest laws by Vedanta and Posco in Orissa.

[Govt wakes up to a bald nightmare](#)

Unprecedented developmental activities in the past few years, largely mining, have directly and indirectly depleted forest cover in the state drastically. While forest officials claim the cover area is a little over 20% in Karnataka, the reality is it could be less than 18%.

[Greater Panjabari bearing brunt of flash floods](#)

Growing deforestation in the foothills along the Assam-Meghalaya border has worsened the problem of flash floods in the city's Panjabari area. The situation has now come to such a pass that even a short burst of shower is enough to inundate the Panjabari-Narengi Road and most of the by-lanes in the greater Panjabari area.

[Now, a 3D green message](#)

An 87-second 3D animation short film called Go Green is all set to create awareness about tree conservation. Set in India 2030, the movie is the story of a young boy who lives in an age in which trees no longer exist, and follows him as he discovers the importance of trees and the reason behind their extinction.

Indonesia

[Déforestation: un géant de l'huile de palme crie victoire contre Greenpeace](#)

Le premier producteur d'huile de palme en Indonésie a affirmé mardi avoir été innocenté des accusations de déforestation lancées par Greenpeace, qui avait poussé Nestlé et Unilever à suspendre leurs contrats d'approvisionnement.

[Getting Papua province REDDy](#)

The island of New Guinea, which is shared by Papua New Guinea and the Indonesian province of Papua, supports the world's third-largest continuous tropical rainforest after the Amazon and the Congo Basin. The forests of Papua Province however are under serious threat and are increasingly becoming a main frontier for Indonesia's agricultural expansion.

['Green' judges latest weapon in fight for the environment](#)

The Supreme Court is training 100 judges to specialize in environmental cases as part of a wider government campaign against these types of violations. The judges will be given a crash course in international conventions on environmental issues, as well as special training in handling cases related to common domestic problems such as illegal logging and deforestation.

[Indonesia APP says audit shows deforestation claim untrue](#)

Indonesian paper firm Asia Pulp and Paper (APP) released an audit it said showed allegations it destroyed rainforest were baseless and invalid.

[Indonesia forest moratorium to stymie palm oil firms](#)

Indonesia's plans to halt forest clearing will slow the aggressive expansion of plantation firms in the world's top palm oil producer, leading to higher costs as firms will need acquisitions or improved yields to boost growth.

[Indonesia may let palm oil growers collect CO2 credits](#)

Indonesia may propose palm oil plantations be eligible to earn carbon credits under a U.N.-backed scheme aimed at preserving forests.

[Les malheurs du merbau, bois chic victime des tronçonneuses illégales](#)

Avec sa robe rouge foncé, le merbau fait de superbes planchers ou encadrements. Mais ce bois exotique risque à terme de disparaître, victime de son succès qui alimente le déboisement illégal et de juteux trafics entre l'Indonésie, la Chine et les pays occidentaux.

[More foreign money pours in for forests](#)

The United Nations has vowed to give US\$5.6 million to Indonesia, the world's third-largest forest nation, to ensure the protection of some of its forests, an official says. The United Nations collaborative program on Reducing Emissions on Deforestation and forest Degradation (UN-REDD) vowed to develop REDD pilot project in Central Sulawesi forests this year.

[RI-Norway partnership: REDD at a crossroads](#)

The reducing emission from deforestation and forest degradation (REDD) initiative finds its real battlefield. After the announcement of the Indonesian-Norway partnership on the forestry sector, aimed to reduce carbon emissions from this sector, there have been intense debates on the issue. The question is will this scheme significantly contribute to solve forest degradation problems, with minimum harm to other sectors?

[Un campesino muerto por ataque de un tigre en la isla indonesia de Sumatra](#)

Un tigre atacó y mató a un joven campesino en la isla indonesia de Sumatra, la primera víctima mortal en lo que va de año atribuida al felino en peligro de extinción.

Ireland

[Forestry cash cuts will be 'devastating' - ITGA](#)

A cut of €20m to the forestry spend will decimate the sector and devastate employment, industry sources have claimed.

[Standing tall against problem of deforestation in Tipperary](#)

Good stories can, as time passes, take on a life of their own where the margins of factual truth become blurred. Fiction then becomes legend and is often finally accepted as historical fact. All the best stories of our childhood that spoke of the ancient warriors and the fairy people of Ireland evolved over many thousands of years and, by becoming intermingled with historical reality, great legends emerged that continually entertained and inspired us.

Lao People's Democratic Republic

[To the circus: conservationists warn of elephant exodus from Laos](#)

Once worshipped as gods, the endangered elephant population of Laos is under threat from a legal loophole.

Malaysia

[Australia firm signs forest CO2 deal with Malaysia tribes](#)

An Australian carbon services company has signed a deal with nine Malaysian tribal leaders to certify carbon offsets from a project aimed at preserving more than 100,000 hectares of tropical forest.

Mauritius

[Mating call of Mauritian tortoise small price to pay for conservation of forest](#)

Volunteers on Ile aux Aigrettes, off the coast of Mauritius, are happy to protect the Aldabra – even if it means sleepless nights.

Mexico

[Catástrofe en Rayón fue por la deforestación y falta de control urbano: Conagua](#)

La comisión hizo un llamado a los gobiernos estatal y municipales a cooperar para lograr el manejo integral y sustentable de la cuenca.

[Hacen guacamole los bosques en Michoacán](#)

En Michoacán, la falta de coherencia entre las políticas públicas vinculadas al uso de suelo y los recursos forestales está permitiendo la transformación de los ecosistemas de la zona en monocultivos de aguacate, es decir, está convirtiendo los bosques en guacamole, denunció Greenpeace.

[Un chewing-gum très nature](#)

Débarrasser les villes des chewing-gums collés au sol en protégeant la forêt tropicale, c'est l'ambition de Chicza, le premier chewing-gum biodégradable et équitable. Fabriqué par un groupement de coopératives mexicaines, ce chewing-gum est composé d'une gomme naturelle, le chicle, à laquelle sont ajoutés du sirop d'agave (un sucre naturel) et des arômes de plantes. Que du naturel, qui se biodégradera au lieu de rester collé au trottoir pendant des années.

Myanmar

[Birmania triplica la superficie del mayor santuario de tigres del mundo](#)

Las autoridades de Birmania (Myanmar) han triplicado la superficie del mayor santuario en el mundo para tigres, una especie en serio peligro de extinción debido a la caza furtiva y la deforestación, indicó la ONG Wildlife Conservation Society.

Nigeria

[Taraba to raise 20m seedlings by 2015, Commissioner](#)

To boost its afforestation programme, the Taraba Government is to raise 20 million seedlings by 2015.

Pakistan

[Endangered snow leopard clawing its way back](#)

Innovative conservation project in Pakistan sees a slow but sure rise in the number of the endangered big cats.

[Pakistan's floods are not just a natural disaster](#)

The state has failed its citizens, and now the country is unprepared to deal with the floods.

Paraguay

[Paraguay encabeza exterminio de bosques en Chaco Americano](#)

Un total de 11 mil 644 hectáreas de áreas boscosas del Gran Chaco Americano cambiaron a uso agropecuario en apenas 24 días, se conoció mediante informe de la ONG Guyrá Paraguay.

[Seam no actúa ante acelerada deforestación en el Chaco](#)

En siete meses desaparecieron más de 89 mil hectáreas. "Las cifras son alarmantes", afirma un ambientalista. La falta de controles y la desidia de las autoridades encargadas facilitan el desmonte.

Peru

[El saqueo de la más rara flor: las orquídeas de Machu Picchu corren peligro](#)

Estas flores han sido apreciadas desde tiempos precolombinos por sus infinitas formas y su variedad de colores. Hoy la obsesión de los coleccionistas la han condenado.

Poland

[Ecologistas protestan en Varsovia contra la tala de árboles en bosque virgen](#)

Activistas de la organización ecologista Greenpeace desplegaron un gran cartel en la fachada del Ministerio de Medio Ambiente polaco para protestar por la falta de protección del parque natural de Bialowieza, uno de los últimos bosques primarios del continente y santuario del bisonte europeo.

[Logging a threat to Europe's last primeval forest: activists](#)

Polish environmentalists warned deforestation was threatening flora and fauna in Europe's last first-growth woodland and said they had complained to the EU over logging practices.

[Pologne: Greenpeace proteste contre l'abattage d'arbres dans un parc](#)

Des militants de l'organisation écologiste Greenpeace ont déployé mercredi à Varsovie sur la façade du ministère de l'Environnement une grande banderole pour protester contre l'abattage des arbres dans le parc naturel de Bialowieza, dans le nord-est de la Pologne.

Portugal

[Deux pompiers tués dans les incendies de forêt au Portugal](#)

Deux sapeurs-pompiers portugais, dont une femme, ont été tués lundi et mardi en luttant contre les incendies de forêt dans le nord du pays, a annoncé la Protection civile.

[Dos parques naturales portuguesas, pasto de las llamas](#)

Más de 400 efectivos participan en las labores de extinción de varios incendios desatados en los parques naturales de Peneda Gerés y Serra da Estrela, en el norte de Portugal, informó la Autoridad Nacional de Protección Civil (ANPC) lusa.

Russian Federation

[Climate change 'partly to blame' for sweltering Moscow](#)

Global climate change is partly to blame for the abnormally hot and dry weather in Moscow, cloaked in a haze of smoke from wildfires, say researchers.

[El fuego quemó 4 mil hectáreas de bosques radioactivos en Rusia](#)

12/08/10 Son áreas afectadas por el desastre nuclear de Chernobyl. Llaman a "no ceder al pánico".

[El fuego sitia a Moscú, que busca proteger sus plantas nucleares](#)

Es por los incendios que estallan debido a la peor sequía que sufre el país en 130 años. El desastre ya cobró la vida de 52 personas. La ciudad está cubierta por el humo. El gobierno traslada misiles y desforesta en torno de las centrales atómicas.

[Fears Russian wildfires could drive radioactive Chernobyl waste towards Moscow](#)

Ecologist says radioactive particles from trees and plants burnt by summer fires in Chernobyl fallout area could be carried for hundreds of miles by winds.

[Feux de forêts en Russie: Moscou étouffe sous le smog](#)

Moscou suffoquait toujours vendredi sous un épais nuage de fumée, conséquence des feux de forêt qui font toujours rage en Russie. Les avions sont restés cloués au sol dans les aéroports de la capitale, où la Place Rouge a disparu dans un brouillard cendré.

[Few Chernobyl radiation risks from Russia fires](#)

Fears that fires scorching forests polluted by Chernobyl fallout may propel dangerous amounts of radioactivity into the air are overblown, scientists say, and the actual health risks are very small.

[Fires rage in Russia, death toll rises to 48](#)

President Dmitry Medvedev broke off his summer holiday and flew back to Moscow for emergency talks as the death toll from Russia's deadliest wildfires in nearly four decades hit 48.

[Forest fire destroyed 13 hangars at base near Moscow](#)

A forest fire destroyed at least 13 hangars containing aircraft and equipment at a navy base outside Moscow.

[Heatwave and fires to slow Russian economic recovery](#)

Economists in Russia say they expect the current heatwave and wildfires to cut \$15bn (£9bn) from economic output.

[La calamiteuse gestion des forêts en Russie](#)

Les feux de tourbières et les incendies continuent de ravager la Russie et d'empoisonner l'air de Moscou. Les experts pointent du doigt les erreurs des autorités dans la gestion forestière.

["La catastrophe n'a pas uniquement des causes naturelles"](#)

Pour l'historienne Marie-Hélène Mandrillon, spécialiste de l'environnement russe, ingénieur au CNRS et enseignante à l'École des hautes études en sciences sociales, "la catastrophe n'a pas uniquement des causes naturelles".

[La Russie est toujours impuissante face aux incendies de forêts](#)

La canicule et les feux qu'elle attise continuent de sévir en Russie, acculant les autorités à des mesures d'urgence spectaculaires : l'évacuation de centres militaires et un embargo sur les céréales décrété par le premier ministre Vladimir Poutine ont marqué la journée de jeudi 5 août, alors que monte une polémique sur le nombre exact de morts engendrées par les fortes chaleurs.

[Los incendios han devorado ya más de 550.000 hectáreas de bosques](#)

Los incendios forestales que afectan a numerosas regiones de Rusia y que han causado la muerte de 28 personas han devorado ya más de 550.000 hectáreas de bosques y la situación continúa agravándose, informaron hoy las autoridades rusas.

[Los incendios le van a costar a Rusia 11.400 millones de euros](#)

Los bomberos no han logrado aún apagar los 557 incendios activos que asolan siete regiones del centro de la Rusia europea, pero ya han empezado a hacerse cálculos de lo que le va a costar a las arcas del Estado paliar las consecuencias de la catástrofe, entre compensaciones, reconstrucción de viviendas y fábricas destruidas y repoblación forestal.

[L'expérience française en démonstration en Russie](#)

Les pompiers français montrent à leurs confrères russes à des techniques différentes.

[Mejora la situación con los incendios pero surgen focos en zonas de Chernóbil](#)

La Unión Europea dispuesta a movilizar más recursos en ayuda de Rusia. Los bomberos luchan contra los incendios en la planta de almacenamiento de residuos nucleares de Mayak.

[Même quand elle étouffe, la Russie sacrifie ses poumons verts](#)

"Napoléon a brûlé Moscou, mais n'a pas abattu les arbres", "Aujourd'hui Khimki, demain Boulogne". Cela fait plus d'une semaine que les manifestations se multiplient autour de la forêt de Khimki, près de Moscou, et que les références à la France se multiplient sur les pancartes.

[Past errors to blame for Russia's peat fires](#)

For two weeks, soldiers with chain saws felled every tree in sight. Firefighters laid down a pipe to a nearby lake and pumped 100 gallons of water every minute, around the clock, until the surface of what is known as Fire No. 3 was a muddy expanse of charred stumps. And still the fire burned on.

[Planes diverted and offices close as smoke chokes Moscow](#)

Dense clouds of acrid smoke from peat and forest fires choked Russia's capital, seeping into homes and offices, diverting planes and prompting exhausted Muscovites to wear surgical masks to filter the foul air.

[Pourquoi la Russie brûle](#)

Les gigantesques incendies - comme la surmortalité provoquée par la canicule - ont pris de court les autorités. Ils révèlent la désorganisation des moyens de l'Etat et des régions. De même que les dangers d'une politique qui néglige l'environnement.

[Putin law cripples Russia fire-fighting: opposition](#)

Efforts to fight Russia's devastating forest fires have been crippled by a law passed four years ago at the behest of Vladimir Putin and powerful logging interests, environmentalists and politicians said.

[Rusia admite que el fuego avivó el peligro radiactivo](#)

Mientras la Agencia Estatal para la Protección de los Bosques y Greenpeace alertaron sobre la propagación de las llamas en las áreas contaminadas, la entidad sanitaria federal desmintió la información y dijo en Briansk "todo está tranquilo".

[Russia's fires cause "brown cloud," may hit Arctic](#)

Smoke from forest fires smothering Moscow adds to health problems of "brown clouds" from Asia to the Amazon and Russian soot may stoke global warming by hastening a thaw of Arctic ice, environmental experts say.

[Russia's peatland fires seen burning for months](#)

Some of Russia's smog-causing peatland fires are likely to burn for months, part of a global problem of drained marshes that emit climate-warming greenhouse gases, experts said.

[Russian fires raise fears of radioactivity](#)

As if things in Russia were not looking sufficiently apocalyptic already, with 100-degree temperatures and noxious fumes rolling in from burning peat bogs and forests, there is growing alarm here that fires in regions coated with fallout from the Chernobyl nuclear disaster 24 years ago could now be emitting plumes of radioactive smoke.

[Why Dmitry Medvedev should turn his attention to Russia's peat bogs](#)

Drained peatland is not only a fire risk, as the peat fires burning outside Moscow show, it is also a serious CO2 pollutant.

[Wildfires ravaging swaths of Russia](#)

Wildfires that have overwhelmed Russia's firefighting services and burned freely through large areas of the heat-seared countryside have claimed 52 lives, clouded Moscow in smoke and forced the military to transfer rockets away from a garrison near the capital.

Spain

[Agentes Forestales alertan del máximo riesgo de incendios en los bosques madrileños ante las altas temperaturas](#)

La asociación recordó que los guardabosques madrileños realizan una vigilancia móvil que resulta "fundamental" para la disuasión y detección de incendios. El operativo de patrullaje de los montes se realiza exhaustivamente con rutas de vigilancia diseñadas en base a los datos y zonas que los resultados de la investigación han determinado como sensibles o de alto riesgo.

[Blindaje contra las llamas](#)

Más de 111 millones de euros y 12.000 efectivos, operativos las 24 horas del día, se destinan a vigilar los montes valencianos. Un red de cortafuegos de 275 hectáreas protege de incendios la Calderona.

[El desierto arbolado](#)

Sólo unas pocas especies de animales y plantas son capaces de prosperar en las plantaciones de eucaliptos.

[EU propone crear una ecotasa para conservar masas forestales de la Comunitat](#)

El diputado de Esquerra Unida en Les Corts Lluís Torró ha propuesto la creación una ecotasa que grave la emisión de dióxido de carbono de los coches a través del combustible y el consumo de agua industrial para ayudar a mantener las masas forestales valencianas.

[Geacam participará en un proyecto de investigación sobre los incendios forestales](#)

La Empresa Pública de Gestión Ambiental de Castilla-La Mancha (Geacam) será uno de los socios que trabajen en el proyecto de Investigación tecnológica denominado 'Tecnologías para el combate integral contra incendios forestales y para la conservación de nuestros bosques'(Prometeo).

[Significativo descenso en el número de incendios forestales](#)

Cerca del ecuador del verano, las estadísticas muestran una notable reducción en el número de incendios forestales. Los datos son alentadores, pero los expertos advierten de que no se debe bajar la guardia.

[Una plaga de ardillas amenaza a las aves e incluso los bosques de pinos](#)

La Federación de Cazadores de la Comunitat alerta de la llegada del roedor al centro de ciudades y la Conselleria lo achaca a su "expansión natural".

United Kingdom

[Amazon adventure: Ed Stafford's trek from source to sea](#)

When Ed Stafford proposed becoming the first person to walk the 4,000-mile length of the Amazon from source to sea, he was roundly dismissed.

[Beaver born in the wild in UK for first time in 400 years](#)

Scottish conservationists sight at least two baby beavers born to animals released last year in remote Scottish woodland.

[British man becomes first to walk Amazon length](#)

A former British army captain became the first known person to walk from the origin of the Amazon river to its mouth, after enduring "50,000" mosquito bites, attacks by hostile Indians and tropical disease in his nearly 2-1/2 year odyssey.

[First man to hike Amazon River ends two-year, 4,000-mile trek](#)

British explorer Ed Stafford finished his two-year, 4,000-mile trek along the Amazon River, completing a feat never before accomplished. The hike, which he started at Camana, Peru, on April 2, 2008, ended at Maruda Beach, Brazil.

['First' newborn beavers spotted in the Argyll Forest](#)

The first newborn beavers born in the wild since their re-introduction to the UK last year have been spotted by officials in a Scottish forest.

[Fit all homes with water meters to protect rivers, urges wildlife charity](#)

WWF-UK calls on government and water companies to put universal metering in place by 2020 to ease shortages.

[River's end for Briton after two-year Amazon trek](#)

Former soldier shrugs off snakes, scorpions and piranha to complete 4,000 mile walk.

[UK government urged to evaluate biochar potential with trial schemes](#)

First official report says burying charcoal in the soil has potential to cut greenhouse gases but scientific uncertainties remain.

United States of America

[A battle in mining country pits coal against wind](#)

Lorelei Scarbro's husband, Kenneth, an underground coal miner for more than 30 years, is buried in a small family cemetery near her property here at the base of Coal River Mountain. The headstone is engraved with two roosters facing off, their feathers ruffled. Kenneth, who loved cockfighting, died in 1999, and, Ms. Scarbro says, he would have hated seeing the tops of mountains lopped off with explosives and heavy machinery by mining companies searching for coal.

[Deadly fungus threat to insect-eating US bats](#)

North America's little brown myotis bat faces extinction within 16 years, major study finds.

[Finding new life \(and profit\) in doomed trees](#)

The wooden kitchen bar in the suburban home of Richard and Donna Majer has a canyonlike crack ripping right down its middle, which is exactly what the couple cherish most about it. It's not just furniture — it's a story, complete with a moral.

[For the Everglades, a dream loses much of its grandeur](#)

In the end, Gov. Charlie Crist's effort to buy huge swaths of sugar company land for the Everglades restoration was just too much: too much money, too much land to handle, and too much of a fight with critics and the courts.

[Idaho seeks to kill hundreds of protected wolves](#)

Idaho game officials said they would seek federal approval to kill off hundreds of wolves in their state despite a court ruling that restored protection of the animals under the Endangered Species Act.

[Judge orders protection for wolves in 2 states](#)

A federal judge ruled that gray wolves in Montana and Idaho must be given the same protections under the federal Endangered Species Act as their cousins in Wyoming.

Venezuela (Bolivarian Republic of)

[Aprobada en primera discusión reforma de Ley sobre Bosques y Gestión Forestal](#)

La plenaria de la Asamblea Nacional aprobó este jueves en primera discusión el Proyecto de Ley de Reforma del Decreto N° 6070, con Rango, Valor y Fuerza de la Ley sobre Bosques y Gestión Forestal, cuyo objetivo esencial es actualizar el régimen jurídico en materia de gestión de los recursos forestales del país.

[Venezuela fomenta conservación de bosques de bambú](#)

Venezuela fomenta la conservación y uso sustentable de sus bosques de bambú, con la implementación de un programa experimental en varios estados del país, en coordinación con expertos cubanos.

Viet Nam

[20 years on, mangrove forest repays farmer](#)

Famous for its beaches, the resort town of Nha Trang offers nature-lovers a special, “strange” experience in the heart of a private mangrove forest

World

[A modest E.U. plan to fight forest fires](#)

With Southern Europe braced for another summer of devastating forest fires, two Canadair water bomber airplanes stand on the tarmac of an airport on the French island of Corsica, ready to fly across Europe with little notice.

[Alarmes climatiques au cœur de l'été](#)

Il est trop tôt pour affirmer que canicule et inondations sont des conséquences du réchauffement de la planète.

[Barking up the right trees?](#)

Cédric Pollet finds beauty and strangeness wrapped around the trunks of trees from around the world in Bark. But can you tell your spotted gum from your lacebark pine, or your Eucalyptus dorrigoensis from your Pseudobombax ellipticum? Try our bark-spotting quiz and you could get the chance to win Pollet's arboreal survey for yourself.

[Combination punch could fell rainforests](#)

By the end of the century, up to 82 per cent of today's tropical forests could be damaged by a combination of climate change and local destruction.

[¿Cómo serán los bosques tropicales en 2100?](#)

El cambio climático, la tala, los cambios en los usos del suelo y la deforestación transformarán de modo significativo entre el 55 y el 82% de los bosques tropicales húmedos del planeta.

[Dans la jungle des labels pour huile de palme](#)

Derrière les étiquettes "anti-déforestation" se cachent mille et une situations... loin d'être toutes vertueuses.

[Delivering biochar's triple win](#)

Last year, there seemed to be an unwritten rule in enviro-circles: whenever two or more enviro-folks were gathered together in a place of meeting, talk must turn to biochar.

[Echange dette contre nature](#)

Les Etats-Unis préfèrent-ils le vert des forêts tropicales au vert du dollar? Un accord passé entre le Brésil et les Etats-Unis, révélé ce mercredi par le ministère brésilien de l'Environnement, va permettre au Brésil de transformer une dette de 21 millions de dollars (16 millions d'euros) en programmes de protection de l'environnement.

[El clima y la deforestación afectarán a los bosques tropicales](#)

Entre el 55 y el 82 por ciento de los bosques tropicales húmedos y su biodiversidad serán distintos en el año 2100 a como los conocemos hoy día debido a que se verán afectados en mayor o menor medida por el cambio climático, la tala, los cambios en los usos del suelo y la deforestación, según un estudio dirigido por el científico del Carnegie Institution's Department of Global Ecology (EEUU), Greg Asner.

[Environmental research: Nature's choreography](#)

Researchers have shown how the Amazon rainforest depends on the Sahara desert for half of its fresh mineral nutrients.

[Europa creará una base de datos sobre grandes incendios](#)

Un equipo de científicos de 17 países analizará la relación que hay entre los cambios climáticos y estos desastres.

[Giant turtle's demise the fault of humans, study says](#)

Humans helped drive a species of giant turtle to extinction almost 3,000 years ago, according to a study in PNAS.

[Global hunt begins for 'extinct' species of frogs](#)

A frog hunt like no other is about to begin, as conservationists scour the world for species thought to be extinct but which may just be hanging on.

[Green machine: Don't burn plant waste, bury it](#)

When it comes to using plant waste to mitigate climate change, most people think of turning it into ethanol or biodiesel for use as a fuel. But a new study suggests we may have more to gain by converting plant material into biochar, a type of charcoal, and burying it in farmers' fields.

[Hydroelectric dams pose threat to tribal peoples, report warns](#)

Dams in Brazil, Ethiopia and Malaysia will force people off land and destroy hunting grounds, says Survival International.

[La degradación de los bosques ocurre en "olas"](#)

Un equipo internacional de investigadores desarrolló un modelo que indica que la degradación de los bosques tropicales ocurre en una serie de olas.

[Mangroves offer win-win opportunity](#)

Healthy mangrove forests provide a huge range of environmental benefits and need to be protected, says Mark Huxham. In this week's Green Room, he argues that schemes such as Redd offer a vital lifeline to the important ecosystems.

[Model shows 'waves of forest degradation'](#)

An international team of researchers has developed a model that suggests degradation of tropical forests occurs in a series of "waves".

[Pesticides linked to bee decline, say green groups](#)

Government and retailers are under pressure to impose a ban on sale of pesticides linked to bee population decline following new research which groups call a 'growing body of evidence'.

[REDD project design method gets boost from auditors](#)

A carbon accounting technique aimed at saving tropical forests has passed a key hurdle, strengthening chances it could underpin development of a potential multi-billion dollar market for forest carbon offsets.

[Small glimmers of hope mask wider decline of our natural environment](#)

Although there have been conservation success stories recently, human behaviour must change for the sake of our wildlife.

[Tropics at peril: changing climate redrawing the map](#)

Tropical forests are at risk of losing most of the plants and animals that now comprise their ecosystems, according to a new report from the Carnegie Institution on the effects of climate change and deforestation. In a sober appraisal of the future, the study says that the combined impact of climate change and spreading land use "represents one the greatest global change experiments on Earth today" - and not to our benefit.

The articles in the news clippings do not reflect the views of FAO and we cannot guarantee their availability on the internet.
Les articles des nouvelles coupures ne reflètent pas les points de vue de la FAO, qui ne saurait en garantir la disponibilité sur Internet.
Los artículos de los recortes de prensa no representan los puntos de vista de la FAO, y no podemos garantizar su disponibilidad técnica.

Newsroom/Salle de presse/Sala de prensa: <http://www.fao.org/forestry/newsroom/en/news/index.html>

To subscribe, send an email to mailserv@mailserv.fao.org, leave the subject blank and then write only the following message in the text: SUBSCRIBE INFOSYLVA-L - YOUR EMAIL ADDRESS. Your information is secure - We will never sell, give or distribute your address or subscription information to any third party - To unsubscribe from this conference in the future, send an email to mailserv@mailserv.fao.org leaving the subject blank and write only the following message in the text: UNSUBSCRIBE INFOSYLVA-L - YOUR EMAIL ADDRESS. When you want to send an email to this conference, send it to the following address: INFOSYLVA-L@mailserv.fao.org

Pour vous abonner à INFOSYLVA, il vous suffit d'envoyer un courrier électronique à l'adresse suivante: mailserv@mailserv.fao.org Merci de laisser en blanc le sujet de votre message et d'indiquer dans le message uniquement le texte suivant: SUBSCRIBE INFOSYLVA-L – ADRESSE COURRIER ÉLECTRONIQUE. La sécurité de vos informations est garantie - En aucun cas, votre adresse ou vos données d'abonnés ne sauraient être cédées, vendues ou distribuées à des tiers. - Pour vous désabonner de INFOSYLVA-L, il vous suffit d'envoyer un courrier électronique à l'adresse mailserv@mailserv.fao.org. Merci de laisser en blanc le sujet de votre message et d'indiquer dans le message uniquement le texte suivant: UNSUBSCRIBE INFOSYLVA-L – ADRESSE COURRIER ÉLECTRONIQUE. Si vous êtes intéressé à contribuer à cette liste, veuillez envoyer votre message à: INFOSYLVA-L@mailserv.fao.org

Para suscribirse, es necesario mandar el siguiente mensaje sin sujeto a mailserv@mailserv.fao.org: SUBSCRIBE INFOSYLVA-L –SU DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO. Su información personal está segura - Su dirección o la información de la suscripción no se comunicará, cederá o distribuirá a terceros. - Para dejar de participar en la conferencia en cualquier momento es necesario mandar el siguiente mensaje sin sujeto a mailserv@mailserv.fao.org: UNSUBSCRIBE INFOSYLVA-L – SU DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO. Para contribuir a la lista, envíe su mensaje a: INFOSYLVA-L@mailserv.fao.org